

Vergaderjaar 2010–2011

**21 501-30**

**Raad voor Concurrentievermogen**

**Nr. 240**

**BRIEF VAN DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN,  
LANDBOUW EN INNOVATIE**

Aan de Voorzitter van de Tweede Kamer der Staten-Generaal

Den Haag, 3 november 2010

Hierbij bied ik u de geannoteerde agenda aan van de Raad voor Concurrentievermogen van 10 november a.s. Deze Raad staat volledig in het teken van de talenregeling van het EU-octrooi. In de bijlage treft u een toelichting.

De minister van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie,  
M. J. M. Verhagen

## **EU-octrooi**

### *Raadsbespreking*

Op 10 november a.s. wordt een extra Raad voor Concurrentievermogen gehouden over het talenregime voor een toekomstig EU-octrooi. Het voorzitterschap streeft naar besluitvorming hierover voor het eind van het jaar. Het voorzitterschap zal naar verwachting enkele beleidslijnen presenteren met elementen voor een compromis, ten behoeve van een akkoord op de Raad voor Concurrentievermogen van 10 december aanstaande. Dit zijn compromisvoorstellen in aanvulling op het compromis dat in de Raad van 11 oktober voorlag.

### *Commissievoorstel*

Op 1 juli jl. heeft de Commissie het voorstel tot een verordening voor de vertaalregeling van het EU-octrooi gepresenteerd. Het Commissievoorstel voor de vertaalregeling gaat uit van het huidige talenregime van het (niet-Communautaire) Europees Octrooi Bureau (EOB), te weten Duits, Engels en Frans. Dit betekent dat het EU-octrooi wordt getoetst en verleend in één van deze drie talen (bijvoorbeeld Engels), en dat de conclusies worden vertaald in de andere twee van die drie talen (bijvoorbeeld Frans en Duits). Alleen de taal waarin het octrooi wordt getoetst en verleend, heeft juridische binding. Dit is van belang voor de rechtszekerheid.

### *Stand van zaken onderhandelingen*

Inmiddels is twee keer op politiek niveau gesproken over de talenregeling. De eerste keer is hierover gesproken tijdens het diner van de informele Raad van 29–30 september jl. over de Commissiemededeling, en de tweede keer tijdens de Raad van 11 oktober over compromisvoorstellen van het voorzitterschap. Tijdens de Raad van september sprak een grote meerderheid van lidstaten steun uit voor het Commissievoorstel. Een aantal vooral nieuwe lidstaten sprak daarbij wel de zorg uit dat hun bedrijven onvoldoende kennis hebben van het Duits en het Frans. Volgens deze lidstaten zijn de machinevertalingen nu nog van onvoldoende kwaliteit. Om deze zorgen weg te nemen heeft het voorzitterschap tijdens de Raad van oktober enkele compromisvoorstellen gedaan. Het belangrijkste element in deze compromisvoorstellen is een tijdelijk overgangsregime waarbij het 3-talenregime van het Commissievoorstel uitgangspunt blijft, maar het gehele octrooi ook altijd wordt vertaald in het Engels. Het overgangsregime zou gelden totdat de machinevertalingen vanuit het Duits, Frans en Engels naar de andere EU-talen goed genoeg zijn. De vertaling in het Engels is niet juridisch bindend (alleen voor informatiedoeleinden). Tegelijk wordt in het compromis duidelijk gemaakt dat er alles aan zal worden gedaan om zo spoedig mogelijk het systeem voor machinevertalingen te verbeteren. Alle lidstaten, met uitzondering van twee lidstaten, hebben tijdens de Raad in oktober steun uitgesproken voor deze compromisvoorstellen.

Om ook de resterende twee lidstaten mee te krijgen, zal het voorzitterschap naast bovengenoemde compromisvoorstellen nog enkele aanvullende compromisvoorstellen doen tijdens de Raad van 10 november. Op het moment van schrijven is de aard van deze voorstellen nog niet bekend. Wel is tijdens de Raad van 11 oktober afgesproken dat eventuele aanvullende compromisvoorstellen moeten voldoen aan twee harde voorwaarden. Deze mogen niet leiden tot: 1) significant extra kosten en 2) rechtsonzekerheid.

### *Versterkte samenwerking*

Een aantal lidstaten, waaronder Nederland, heeft zich tijdens de afgelopen twee Raden openlijk positief uitgesproken over de mogelijkheid versterkte samenwerking in te zetten wanneer een akkoord met 27 lidstaten niet mogelijk blijkt. Versterkte samenwerking houdt in dat doorgegaan wordt met het EU-octrooi met alleen die lidstaten die daaraan mee willen doen. Ten minste negen lidstaten ( $\frac{1}{3}$ ) moeten een verzoek richten aan de Commissie hiertoe. De Raad neemt, na goedkeuring van het Europees Parlement, een beslissing op basis van gekwalificeerde meerderheid.

### *Positie Nederland*

Nederland hecht sterk aan vooruitgang in het octrooidossier. Een EU-octrooi is belangrijk voor het bedrijfsleven dat wacht op een goed en betaalbaar EU-octrooi. Dit levert vele voordelen op voor innovatieve bedrijven en voor het Europese concurrentievermogen. Nederland acht een 3-talenregime gebaseerd op basis van het huidige EOB-regime de meest kansrijke optie, en geeft dan ook steun aan het voorstel van de Commissie. Het Nederlandse en het overgrote deel van het Europese bedrijfsleven heeft steun uitgesproken voor het Commissievoorstel, omdat het een aanzienlijke kostenbesparing oplevert. Nederland steunt tevens de compromisvoorstellen van het voorzitterschap die zijn besproken tijdens de Raad van oktober. Nederland hoopt op een spoedig akkoord op basis van het Commissievoorstel, met de benodigde unanimititeit. Eventuele nadere aanvullende voorstellen zullen worden beoordeeld op basis van de twee harde voorwaarden, zoals ook afgesproken tijdens de Raad van 11 oktober jl. (geen significant extra kosten en geen rechtsonzekerheid). Mocht een akkoord niet mogelijk blijken, dan komt wat Nederland betreft de optie van versterkte samenwerking in beeld. Nederland wil in dat geval actief meewerken aan stappen in deze richting.